

ABONNEMENT

Pays étrangers

Pour un an: 2 Dolars

Edition spéciale: 3 Dolars.

ADRESSE

"İdjtihad,, Constantinople

Téléph: St. 865

xxvième ANNÉE

1 Octobre 1930

İCTİHAD

Türkçe ve Fransızca

İLMİ, EDEBİ, İKTİSADİ

No: 306

ABONEMAN:

Seneliği [24Nushâ] Türki-
ye için 2 1/2, Âlâ kâğıd-
lısı 5 Liradır

İDAREHANESİ

Cıgaloğlunda İctihad Evi

Tarihi Te'sisi:

1904 — Genève.

Yirmi altıncı sene
1 Teşrinievel 1930

ŞAİRİN MEZARI [1]

Günes guruba başlarken gittiler. Kapalı arabanın içinde, Maria dizlerinin üstünde bir gül demeti tutuyordu. Ağaçlarla süslenmiş Aventino [2] nun eteğinden geçerken, büyük Ripa limanında demirlemiş ve Sicilia şaraplarıyla yüklü gemileri seyrettiler.

Mezarlığa yaklaşıncı arabadan indiler; parmaklığa kadar hiç konuşmaksızın yürüdüler. Maria, ruhunun derinliğinde, bir şairin mezarına çiçek koymağa gittiğinden başka, kendi varlığından ayrılarak ebediyen mahvolmuş şeyler için ağlamağa gittigini de his ediyordu. Rengi ağarmış divarları aşarak semaya doğru yükselen servilere baktıkça, Percy [3] nin geceleyin okuduğu bir şi'ri, ruhunun derinliğinde uyanarak ses veriyordu :

(Burada Ölüm, orada ölüm; her yerde ölüm; etrafımızda ölüm; icimizde ölüm; üstümüzde ölüm; altımızda ölüm; ve biz ölümden başka bir şey değiliz .

(Ölüm, mevcudiyetimizin üzerine, işaret ve damgasını vurmuştur.

(Evvela zevklerimiz ölürler, sonra ümidlerimiz, daha sonra da azaplarımız; ve hepsi ölmüş olunca tozlar birbirini çağırırlar ve yine ölen bizler oluruz.

(Sevdığımız ve takdis ettiğimiz şeylerin hepsi de, bizler gibi, uzaklaşmağa ve kaybolmağa mahkûmdurlar. bizim zalim mukadderatımız işte böyledir.

(Heyhat ki Aşk da ölecektir, hatta ondan başka hiç bir şey ölmese de)

Eşiği geçerken, hafif bir ürperme ge-

çiren Maria, kolunu Andrea nın koluna dayadı.

Mezarlık asude ve sessizdi. Bir kaç mezarlık bağçivanı, derin sükûn içinde, ellerindeki süzgeçli tenekeleri muttarit ve devamlı bir hareketle sallayarak divar boyunca sıralanmış ağaçlara ve çiçeklere su döküyorlardı. semaya doğru yükselen matemali serviler, boşluk içinde sessiz ve hareketsiz duruyorlardı : yalnız güneşin ziyalarıyla parıldayan başları, hafif bir lerze ile titreyorlardı. Geniş ve yeşilimsi ağaç gövdelerinin arasından görülen beyaz kabirler, muntazam putlar, kırık sütunlar, çiçek saksıları ve mezar taşları, Tiber nehrinin taşları gibi parlıyorlardı. matemli servilerin gümesinden, güzel ve beyaz kabirlerin üstüne, berrak ve mukaddes bir suyun sert bir kayadan indiği gibi, esrarengiz bir gölge, ilâhî bir sükûn ve insanî denilecek bir tatlılık iniyordu. Ağaçların zayıf sıra ve intizamı, san'atkârane yapılmış mermerlerin latif beyazlığı, ruha derin bir huzur veriyorlardı. ortada, bir erganunun telleri gibi dizili duran ağaç gövdeleri ve renkli çiçek demetleriyle örtülmüş putlar, nazari okşayan bir letafetle uzanıp gidiyorlardı. Rüzgâr estikçe titreyen gül fidanları, kokulu beyaz ve pembe karlarını, yeşil otların üstüne serpiyorlardı.

Geniş ve uzun yapraklarını sallayan ökaliptos [4] lar, zaman zaman beyazlığını kaybeden mermerleri selamlıyorlardı. Ötede beride görülen kakto [5] lar, uyumuş arı gümelerine veya nadir tüy demetlerine benzeyen zarif salkımlar gibi titriyorlardı. ve ara sıra, mezarlığın derin sükûnuna, yuvasını kaybetmiş bir kuşun feryadı akıyordu .

İhsan Sacid

[sonu gelecek nüshada]

[1] D'Annunzio nun İl plaçer = Zevk isimli eserinden alınmıştır .

[2] Diana ve Minerva mabellerinin bulunduğu tepe, vaktiyle isyan eden halk orada tahaşşün ederlerdi.

[3] Meşhur İngiliz şairi Percy Shaelley; D'Annunzio nun bu büyük şair hakkında yazdığı pek güzel bir eseri vardır , yakında tercümesini İctihad da okuyacaksınız.

[4] Eucalipto : Avusturalya da yetişen ve vücudunun 10 - 20 misli su çektiği için, bataklıkları kurutmakta kullanılan bir ağacın ismidir.

[5] Cacto veya Cactus : Amerikada yetişen dikenli, yapraksız ağaç.